

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Dokument ze zasedání

KONEČNÉ ZNĚNÍ
A6-0071/2006

22. 3. 2006

*****II**

NÁVRH DOPORUČENÍ PRO DRUHÉ ČTENÍ

ke společnému postoji Rady ohledně přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a kterým se zrušují rozhodnutí 96/391/ES a rozhodnutí č. 1229/2003/ES (10720/1/2005 – C6-0016/2006 – 2003/0297(COD))

Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku

Zpravodajka: Anne Laperrouze

Vysvětlivky k označení legislativních postupů

- * Postup konzultace
většina odevzdaných hlasů
- **I Postup spolupráce (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- **II Postup spolupráce (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- *** Postup souhlasu
*většina hlasů poslanců Parlamentu s výjimkou případů uvedených
v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy o ES a článku 7 Smlouvy o
EU*
- ***I Postup spolurozhodování (první čtení)
většina odevzdaných hlasů
- ***II Postup spolurozhodování (druhé čtení)
*většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje
většina hlasů poslanců Parlamentu pro zamítnutí nebo změnu
společného postoje*
- ***III Postup spolurozhodování (třetí čtení)
většina odevzdaných hlasů pro schválení společného návrhu

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn **tučnou kurzívou**. Zvýraznění *normální kurzívou* označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto navržené opravy podléhají dohodě příslušných oddělení.

OBSAH

	Strana
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	13
POSTUP.....	15

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o společném postoji Rady ohledně přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví hlavní směry pro transevropské energetické sítě a kterým se zrušují rozhodnutí 96/391/ES a rozhodnutí č. 1229/2003/ES (10720/1/2005 – C6-0016/2006 – 2003/0297(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

- s ohledem na společný postoj Rady (10720/1/2005 – C6-0016/2006),
 - s ohledem na své stanovisko v prvním čtení¹ k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0742)²,
 - s ohledem na pozměněný návrh Komise (KOM(2005)0716)³,
 - s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,
 - s ohledem na článek 62 jednacího řádu,
 - s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0071/2006),
1. schvaluje pozměněný společný postoj;
 2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

Společný postoj Rady

Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 8

(8) Mezi projekty, které se týkají transevropských energetických sítí, je nezbytné vyzdvihnout prioritní projekty, které jsou velmi důležité z hlediska fungování vnitřního trhu s energií nebo bezpečnosti dodávek energie.

(8) Mezi projekty, které se týkají transevropských energetických sítí, je nezbytné vyzdvihnout prioritní projekty, které jsou velmi důležité z hlediska fungování vnitřního trhu s energií nebo bezpečnosti dodávek energie. ***Mimo to je třeba učinit prohlášení o evropském zájmu pro ty projekty, které získaly nejvyšší prioritu, a zlepšit koordinaci tam, kde je to***

¹ Texty přijaté 7.6.2005, P6_TA(2005)0211.

² Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

³ Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

nutné.

Pozměňovací návrh 2
Bod odůvodnění 8a (nový)

8a) Pro shromažďování informací, které vyžaduje toto rozhodnutí, by Komise a členské státy měly, pokud možno, využívat již dostupných informací o projektech evropského zájmu, aby se zabránilo duplicitě úsilí. Takové informace mohou být dostupné v souvislosti s nařízením (ES) č. 2236/95 a s dalšími právními předpisy Společenství, na základě kterých je možné spolufinancovat projekty transevropských energetických sítí, a v souvislosti se směrnicemi 2003/54/ES a 2003/55/ES o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou a plynem.

Pozměňovací návrh 3
Bod odůvodnění 10

(10) Priorita financování podle nařízení (ES) č. 2236/95 by se měla týkat projektů evropského zájmu, *tj. projektů společného zájmu uvedených v tomto rozhodnutí a začleněných do os prioritních projektů stanovených tímto rozhodnutím.*

(10) *Přiměřená* priorita financování podle nařízení (ES) č. 2236/95 by se měla týkat projektů *prohlášených za projekty* evropského zájmu. *Pokud členské státy předkládají projekty v souladu s finančními nástroji Společenství, zvláštní pozornost by se měla věnovat projektům prohlášeným za projekty evropského zájmu.*

Odůvodnění

Část znění se nachází ve vypuštěném odůvodnění č. 11.

Pozměňovací návrh 4
Bod odůvodnění 10a (nový)

(10a) U většiny projektů prohlášených za projekty evropského zájmu může dojít ke stávajícím nebo potenciálním zpožděním, které budou podle odhadů trvat jeden až dva roky.

Pozměňovací návrh 5
Bod odůvodnění 11

(11) Při předkládání projektů, které mají být financovány z příslušných finančních nástrojů Společenství, by členské státy měly vhodně upřednostnit projekty, na které se vztahuje příloha I a které splňují kritéria tohoto rozhodnutí.

Vypouští se

Pozměňovací návrh 6
Bod odůvodnění 13

(13) Tam, kde je to za účelem zlepšení přípravy a provádění některých prioritních projektů, úseků prioritních projektů nebo skupin prioritních projektů na dobu trvání dotyčného prioritního projektu vhodné, by Komise po konzultaci se zúčastněnými členskými státy měla zajistit a koordinovat spolupráci uživatelů a hospodářských subjektů s cílem zabezpečit nezbytný dohled, aby bylo Společenství informováno o průběhu projektu. Přitom by Komise měla společně s dotyčnými členskými státy konzultovat hospodářské subjekty, uživatele, regionální a místní orgány a zástupce občanské společnosti za účelem získání úplnějších informací o poptávce po přenosových službách, o omezeních a parametrech služeb, které jsou nutné pro optimalizaci využívání dotyčné infrastruktury.

(13) V případě projektů evropského zájmu, úseků projektů evropského zájmu nebo skupin projektů evropského zájmu, které se potýkají s problémy při provádění, může evropský koordinátor přispět k podpoře spolupráce mezi všemi dotyčnými stranami tím, že zabezpečí odpovídající dohled, aby bylo Společenství informováno o průběhu projektu. Působnost evropského koordinátora by měla být rozšířena i na jiné projekty, a to na žádost dotyčných členských států.

Pozměňovací návrh 7
Bod odůvodnění 17

(17) Určování projektů společného zájmu a stanovení jejich specifikací a prioritních projektů by mělo probíhat, aniž jsou dotčeny výsledky hodnocení vlivu těchto projektů a plánů nebo programů na životní prostředí.

(17) Určování projektů společného zájmu a stanovení jejich specifikací a prioritních projektů, zejména projektů evropského zájmu, by mělo probíhat, aniž jsou dotčeny výsledky hodnocení vlivu těchto projektů a plánů nebo programů na životní prostředí.

Pozměňovací návrh 8
Bod odůvodnění 19a (nový)

(19a) Informacemi, které se musejí vyměňovat nebo poskytovat Komisi ve

smyslu ustanovení tohoto rozhodnutí, budou pravděpodobně ve velké míře disponovat společností. Proto budou muset členské státy s těmito společnostmi spolupracovat, aby dané informace získaly.

Pozměňovací návrh 9
Čl. 1 odst. 1

Toto rozhodnutí vymezuje povahu a rozsah činnosti Společenství při stanovení hlavních směrů pro transevropské energetické sítě. Stanoví řadu hlavních směrů zahrnujících cíle, priority a hlavní rysy opatření Společenství v oblasti transevropských energetických sítí. Tyto hlavní směry určují projekty společného zájmu, včetně **prioritních** projektů, v oblasti transevropských elektroenergetických a plynárenských sítí.

Toto rozhodnutí vymezuje povahu a rozsah činnosti Společenství při stanovení hlavních směrů pro transevropské energetické sítě. Stanoví řadu hlavních směrů zahrnujících cíle, priority a hlavní rysy opatření Společenství v oblasti transevropských energetických sítí. Tyto hlavní směry určují projekty společného zájmu **a prioritní projekty**, včetně projektů **evropského zájmu**, v oblasti transevropských elektroenergetických a plynárenských sítí.

Pozměňovací návrh 10
Čl. 5 písm. a)

a) určování projektů společného zájmu **uvedených v článku 6;**

a) určování projektů společného zájmu **a prioritních projektů, včetně projektů evropského zájmu;**

Pozměňovací návrh 11
Čl. 6 odst. 5

5. Členské státy přijmou veškerá opatření, která považují za nezbytná, aby bylo usnadněno a urychleno dokončení projektů společného zájmu a minimalizováno prodlení při současném dodržení právních předpisů Společenství a mezinárodních úmluv o životním prostředí. Zejména musí být rychle dokončeny schvalovací postupy.

5. Členské státy přijmou veškerá opatření, která považují za nezbytná, aby bylo usnadněno a urychleno dokončení projektů společného zájmu a minimalizováno prodlení při současném dodržení právních předpisů Společenství a mezinárodních úmluv o životním prostředí, **zvláště projektů evropského zájmu**. Zejména musí být rychle dokončeny schvalovací postupy.

Pozměňovací návrh 12
Článek 7a (nový)

Článek 7a

1. Vybrané projekty stanovené na prioritních osách podle článku 7, které mají přeshraniční povahu nebo mají významný dopad na kapacitu přeshraničního přenosu, se prohlašují za projekty evropského zájmu. Tyto projekty jsou uvedeny v příloze I.

2. Při výběru projektů, které mají být financovány z rozpočtu určeného na transevropské síť podle článku 10 nařízení Rady (ES) č. 2236/95, upřednostňují členské státy náležitě projekty prohlášené za projekty evropského zájmu.

3. Pokud se projekty vybírají v rámci jiných fondů spolufinancování Společenství, zvláštní pozornost je třeba věnovat projektům prohlášeným za projekty evropského zájmu.

4. Pokud se ukáže, že realizace projektu prohlášeného za projekt evropského zájmu probíhá nebo bude probíhat se zpožděním, Komise může požádat dotyčné členské státy, aby do tří měsíců uvedly důvody tohoto zpoždění.

Evropský koordinátor jmenovaný pro projekty prohlášené za projekty evropského zájmu uvede ve své zprávě důvody zpoždění těchto projektů.

5. Pět let po dokončení projektu prohlášeného za projekt evropského zájmu nebo jedné z jeho částí vyhodnotí Komise s pomocí výboru uvedeného v článku 11 jeho sociálně-ekonomický dopad a jeho dopad na životní prostředí, včetně dopadu na obchod mezi členskými státy, územní soudržnost a trvale udržitelný rozvoj. Komise informuje výbor uvedený v článku 11 o výsledcích tohoto hodnocení.

6. Pro každý projekt, který byl prohlášen za projekt evropského zájmu, a zvláště pokud jde o jeho přeshraniční úseky, přijmou dotyčné členské státy vhodná opatření, aby zabezpečily:

- pravidelnou výměnu příslušných informací;

- a v případě potřeby organizaci společných koordinačních schůzí.

Společné koordinační schůze budou organizovány v případě konkrétních požadavků projektu, např. ve fázi vývoje projektu a v případě očekávaných nebo již nastalých obtíží. Společné koordinační schůze se budou zabývat zejména postupy hodnocení a veřejné konzultace. Dotyčné členské státy budou informovat Komisi o společných koordinačních schůzích a o výměně informací.

Pozměňovací návrh 13
Článek 7b (nový)

Článek 7b

1. Projekty evropského zájmu by měly být prováděny rychle.

Do šesti měsíců po vstupu tohoto rozhodnutí v platnost předloží členské státy na základě návrhu harmonogramu sestaveného k tomuto účelu Komisí aktualizovaný a orientační harmonogram pro dokončení těchto projektů, který bude obsahovat údaje, pokud jsou k dispozici, o:

- a) době plánovaného dokončení schvalovacího řízení projektu;*
- b) harmonogramu pro studii proveditelnosti a projektování;*
- c) vytvoření projektu;*
- d) zahájení projektu.*

2. Komise v úzké spolupráci s výborem uvedeným v článku 11 předkládá každé dva roky zprávu o vývoji projektů uvedených v odstavci 1.

Každoroční zprávy evropského koordinátora jmenovaného pro projekty prohlášené za projekty evropského zájmu nahradí tyto zprávy předkládané původně Komisí každé dva roky.

Článek 7c

1. Potýká-li se projekt s vážnými překážkami spojenými se zpožděním či realizací, včetně problémů účasti třetích zemí, může Komise se souhlasem dotyčných členských států a po konzultaci s Evropským parlamentem jmenovat pro tento projekt prohlášený za projekt evropského zájmu evropského koordinátora. V případě potřeby mohou členské státy požádat Komisi, aby jmenovala evropského koordinátora pro další projekty transevropských energetických sítí.

2. Evropský koordinátor je vybírán zejména na základě zkušeností s činností evropských institucí a znalostí otázek souvisejících s energetickou politikou, s financováním významných projektů a s hodnocením jejich technických a sociálně-ekonomických dopadů a dopadů na životní prostředí.

3. V rozhodnutí o jmenování evropského koordinátora musí být uvedeno, jakým způsobem bude koordinátor plnit své úkoly.

4. Evropský koordinátor:

a) podporuje evropský rozměr projektu a přeshraniční dialog mezi těmi, kteří projekt podporují, a veřejností, které se projekt týká,

b) přispívá ke koordinaci vnitrostátních postupů pro konzultaci s veřejností, které se projekt týká, a

c) každoročně předkládá Komisi zprávu o postupu realizace projektu nebo projektů, pro které je jmenován, a o všech obtížích a překážkách, které by mohly způsobit výrazné zpoždění; Komise předloží tuto zprávu dotyčným členským státům.

5. Dotyčné členské státy spolupracují

s evropským koordinátorem a poskytují mu informace potřebné pro plnění úkolů uvedených v odstavci 4.

6. Při posuzování žádostí o financování projektů nebo skupiny projektů, pro něž byl jmenován evropský koordinátor, z rozpočtu Společenství může Komise požádat evropského koordinátora o stanovisko.

7. Úroveň koordinace musí proporcionálně odpovídat nákladům na projekt, aby se zamezilo zbytečné administrativní zátěži.

Pozměňovací návrh 15

Čl. 8 odst. 1 písm. b)

b) usnadnění provádění schvalovacích postupů pro projekty v oblasti transevropských energetických sítí s cílem omezit prodlení;

b) usnadnění provádění schvalovacích postupů pro projekty v oblasti transevropských energetických sítí s cílem omezit prodlení, *a to zejména u projektů evropského zájmu;*

Pozměňovací návrh 16

Příloha I název

TRANSEVROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍTĚ

Osy pro prioritní projekty podle *článku 7*

Seznam prioritních projektů *každé osy*

TRANSEVROPSKÉ ENERGETICKÉ SÍTĚ

Osy pro prioritní projekty *včetně projektů evropského zájmu* podle *článků 7 a 7a.*

Seznam prioritních projektů, *včetně projektů evropského zájmu, stanovených pro každou prioritní osu*

Pozměňovací návrh 17

Příloha I

Prioritní projekty zahrnují:

Z toho projekty evropského zájmu:

(Tento pozměňovací návrh se týká celé přílohy I posuzovaného legislativního dokumentu; jeho přijetí bude mít za následek technické úpravy v celé příloze).

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Zpravodaj se domnívá, že je vhodné připomenout cíle tohoto návrhu rozhodnutí. Je třeba přizpůsobit hlavní směry Evropské unii složené z 25 členských států, umožnit financování projektů společného zájmu, vytvořit vnitřní trh s plynem a elektřinou a zejména zajistit bezpečné zásobování energií prostřednictvím propojení mezi členskými státy a sousedními zeměmi: jihovýchodní Evropou, středomořskými zeměmi, Ukrajinou, Běloruskem. Tento přístup k transevropské energetické síti odpovídá přístupu, který byl zvolen pro transevropskou síť pozemní dopravy.

V prvním čtení Evropský parlament podpořil většinou hlasů nové prvky, které zavedla Evropská komise pro stanovení prioritních činností, zejména označení projektu za projekt evropského zájmu na prioritních osách a jmenování evropského koordinátora s tím, že jeho úloha se nicméně omezuje na složité projekty realizované v obzvláště obtížných podmínkách a že je vykonávána ve spolupráci s členskými státy.

Legislativní usnesení, které Parlament přijal, podpořilo spolupráci členských států, pokud je nutná při provádění nadnárodních šetření a s přihlédnutím k určujícím kritériím, jako jsou bezpečné zásobování energií, dopady projektů na životní prostředí, názory místních obyvatel atd.

V prvním čtení Parlament přihlédl k podnětům, které Rada plánovala zavést. Parlament tedy nehodlal zpochybňovat projekty členských států, neboť se domníval, že nemá dostatečnou kompetenci nebo dostatečné informace pro kritiku vybraných projektů. Zpravodaj nicméně na základě připomínek některých kolegů požádal Evropskou komisi o ověření platných projektů, pokud jde o uplatnění tohoto rozhodnutí. Parlament rovněž pro větší jasnost změnil uspořádání příloh. Usnesení tedy stanoví následující hierarchii projektů: projekty společného zájmu, které představují základ transevropských projektů a jejichž výčet je v příloze III, a prioritní projekty označené jako projekty evropského zájmu, jejichž výčet je v příloze I.

Rada ve společném postoji, který předala Parlamentu v polovině ledna, zvolila jiný přístup: naprosté zrušení evropského koordinátora, prohlášení evropského zájmu a povinností, které z něj vyplývají. Rada přijala pouze okrajové změny, které Parlament uvedl ve svém usnesení k návrhu Evropské komise.

Rada si přeje transevropskou síť, kterou však zjevně chápe pouze jako prostý součet národních sítí a politik.

Vzhledem k nedávné krizi mezi Ukrajinou a Ruskem a k prohlášením učiněným v Hampton Courtu je nutné vypracovat celoevropskou energetickou politiku. Toto rozhodnutí je tedy příležitostí, aby evropské orgány projevíly tuto vůli.

Zpravodaj se domnívá, že nová ustanovení, která zavádějí prohlášení evropského zájmu a možnost jmenovat koordinátora, jsou nezbytnými nástroji pro vytvoření opravdového vnitřního trhu s plynem a elektřinou a pro zajištění bezpečného zásobování energií.

Tato evropská síť může být vytvořena jen tehdy,lepší-li se a posílí propojení.

Zpravodaj proto navrhuje znovu zavést buď pozměňovací návrhy z prvního čtení, nebo znění původního návrhu tak, aby bylo možné znovu začlenit tyto nástroje, které Unii poskytují prostředky pro zajištění cílů, jež si stanovila.

POSTUP

Název	Hlavní směry pro transevropské energetické sítě
Referenční údaje	10720/1/2005 - C6-0016/2006 - 2003/0297(COD)
Datum prvního čtení EP – P číslo	7.6.2005 P6_TA(2005)0211
Návrh Komise	KOM(2003)0742 - C5-0064/2004
Pozměněný návrh Komise	
Datum, kdy bylo na zasedání oznámeno obdržení společného postoje	19.1.2006
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	ITRE 19.1.2006
Zpravodajka Datum jmenování	Anne Laperrouze 19.1.2006
Předchozí zpravodaj(ové)	
Projednání ve výboru	24.1.2006 20.2.2006 21.3.2006
Datum přijetí	21.3.2006
Výsledek závěrečného hlasování	+ 31 - 3 0 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Šarūnas Birutis, Philippe Busquin, Jerzy Buzek, Joan Calabuig Rull, Pilar del Castillo Vera, Jorgo Chatzimarkakis, Giles Chichester, Den Dover, Norbert Glante, Fiona Hall, David Hammerstein Mintz, Rebecca Harms, Erna Hennicot-Schoepges, Ján Hudacký, Romana Jordan Cizelj, Werner Langen, Anne Laperrouze, Eluned Morgan, Reino Paasilinna, Miloslav Ransdorf, Herbert Reul, Teresa Riera Madurell, Mechtild Rothe, Paul Rübig, Andres Tarand, Britta Thomsen, Catherine Trautmann, Claude Turmes, Nikolaos Vakalis, Alejo Vidal-Quadras Roca
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	María del Pilar Ayuso González, Etelka Barsi-Pataky, Dorette Corbey, Esko Seppänen
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(i) při závěrečném hlasování	
Datum předložení	22.3.2006
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	...